Для немедленной публикации:
01/05/2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОДПИСЫВАЕТ ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ ПО ФАКТУ СМЕРТИ ГРАЖДАНСКОГО ЛИЦА В ОКРУГЕ РЕНССЕЛЕР (RENSSELAER)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня об издании Исполнительного распоряжения № 147.4. Подтверждающее распоряжение вносит поправки в Исполнительное распоряжение № 147, подписанное Губернатором в прошлом году; в частности оно содержит предписание о проведении расследования и, в случае необходимости, судебного разбирательства на уровне Генерального прокурора штата Нью-Йорк (New York State Attorney General) по поводу совершения незаконных действий или незаконного бездействия любым служащим правоохранительных органов, имеющих отношение к смерти Эдсона Тевенина (Edson Thevenin), наступившей 17 апреля 2016 года в округе Ренсселер (Rensselaer).

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал Исполнительное Распоряжение №147 (Executive Order No. 147) 8 июля 2015 года; распоряжение предусматривает назначение Генерального прокурора штата Нью-Йорк (New York State Attorney General) специальным прокурором по вопросам, касающимся смертей безоружных гражданских лиц, имевших место в результате взаимодействия с сотрудниками правоохранительных органов. Данное распоряжение позволяет специальному прокурору рассматривать дела с отсутствием ясности по поводу того, был ли гражданин вооружен и опасен в момент своей смерти. Дополнительная информация в отношении Исполнительного распоряжения № 147 приведена здесь и здесь.

Исполнительное распоряжение № 147.4 приведено здесь. Полный текст подтверждающего распоряжения приведен ниже:

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ № 147.4

Принимая во внимание запрос Генерального прокурора Эрика Т. Шнейдермана (Eric T. Schneiderman), в мое распоряжение, а также в требование, предусмотренное в Исполнительном распоряжении за номером сто сорок семь от 8 июля 2015 году, настоящим вносится поправка в виде дополнительного абзаца, вводимого в предпоследний раздел во исполнение Исполнительного распоряжения за номером 147.1; указанный раздел с учетом поправки получит следующую формулировку:

КРОМЕ ЭТОГО, требование, предъявляемое специальному прокурору настоящим Исполнительным распоряжением, предусматривает проведение расследований и, в случае необходимости, судебного разбирательства в отношении:

(д) любых и всех незаконных действий или бездействия или предполагаемых незаконных действий или бездействия, допущенных служащими правоохранительных органов, в соответствии с условиями подраздела 34 раздела 1.20 уголовно-процессуального права (Criminal Procedure Law), имевших место в связи, относящимся к или каким бы то ни было иным образом связанных со смертью Эдсона Тевенина (Edson Thevenin), насупившей 17 апреля 2016 года на территории округа Ренсселер (Rensselaer).

###

Другие новости на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418